

## 1. Pendahuluan

Persaingan global dalam bidang pendidikan saat ini semakin tersa, untuk itu mutu pendidikan semakin dipertaruhkan. Pada dasarnya mutu pendidikan ini berhubungan dengan tercapainya tujuan dari pendidikan serta kualitas lulusan yang dihasilkan.

UPI sebagai salah satu penyelenggara pendidikan tinggi berusaha terus untuk meningkatkan mutu pendidikan secara berkelanjutan. Program Studi Bahasa Prancis sebagai salah satu prodi yang ada dilingkungan UPI pun terlibat di dalamnya.

Salah satu usaha Prodi Prancis untuk meningkatkan mutu lulusannya adalah dengan membenahi evaluasi proses belajar mengajar, karena untuk menilai suatu keberhasilan proses tersebut adalah dengan melihat hasil akhir yang dicapai.

DELFL (Diplôme d'Etude de Langue Française) dan DALFL (Diplôme Approfondie de Langue Française) adalah diploma yang dikeluarkan oleh pemerintah Prancis untuk menilai kemampuan bahasa Prancis seseorang. DELFL dan DALFL mengacu pada kerangka umum Eropa sebagai rujukan untuk bahasa (CECR) Dengan mengikuti ujian DELFL atau DALFL diharapkan kualitas bahasa Prancis mahasiswa Prodi Bahasa Prancis UPI dapat bersaing di pasaran Internasional.

## 2. Apa itu DELFL dan DALFL

Pada tahun 1991 para ahli dibidang politik linguistic dari Dewan Eropa memutuskan untuk membuat referensi umum dalam hal evaluasi bahasa Prancis. Evaluasi ini diharapkan dapat mengukur kemampuan komunikasi seseorang dalam bahasa Prancis baik lisan maupun tulisan.

Terdapat enam tingkatan dalam evaluasi DELFL dan DALFL ini yaitu A1, A2, B1, B2, C1 dan C2. Semua tingkatan itu mengukur empat keterampilan berbahasa, yaitu menyimak (compréhension orale), berbicara (production orale), membaca (compréhension écrite) dan menulis (production écrite) dengan masing-masing tingkatan mempunyai tekanan yang berbeda.

## 2.1 DELF

### 2.1. DELF A1

DELF A1 ini merupakan tingkatan dasar (niveau élémentaire). Tes A1 ini mencakup empat keterampilan berbahasa, yaitu Menyimak (compréhension orale), Membaca (compréhension écrite), Menulis (production orale) dan Berbicara (production orale). Secara umum dalam bagian ini seseorang dituntut untuk dapat mengerti dan dapat menggunakan ungkapan-ungkapan sehari-hari, dapat memperkenalkan diri, memperkenalkan orang lain (tempat tinggal, nama...) dan dapat mengajukan pertanyaan tentang hal tersebut, dapat berkomunikasi dengan cara yang sangat sederhana. Peserta yang dapat mengikuti ujian DELF A1 ini adalah mereka yang sudah belajar bahasa Prancis antara 100 – 150 jam pelajaran. Ujian pada bagian ini biasanya berlangsung sekitar 1 jam 35 menit, yang dibagi dalam 2 bagian. Bagian pertama terdiri dari Compréhension Orale, compréhension écrite dan production écrite. Bagian kedua yaitu production orale.

#### a. compréhension de l'orale.

Peserta ujian diberi 3 atau 4 dokumen dalam sebuah rekaman yang sederhana yang terdiri atas situasi-situasi dari kehidupan sehari-hari : kalimat, iklan, dialog simple, yang harus mereka jawab.

Tiap dokumen diperdengarkan 2 kali.

Peserta diminta untuk mengerti :

- informasi dalam bentuk angka (harga sebuah barang, waktu, tanggal dan nomor telepon).
- Mengidentifikasi seseorang
- Mengidentifikasi sebuah tempat atau rute
- Mengidentifikasi situasi
- Mengidentifikasi sikap /

#### b. Compréhension écrite.

Peserta harus menjawab pertanyaan yang ada dalam 4 atau 5 dokumen tertulis yang pendek, simple, yang berhubungan dengan kegiatan / situasi kehidupan sehari-hari baik kehidupan pribadi atau sosial, profesional atau dalam kehidupan.....

Dokumen-dokumen ini berupa pesan singkat dalam kartu pos, email, poster-poster atau program-program pertunjukan.

c. Production écrite.

Bagian ini terdiri atas 2 jenis tes :

- formulir yang harus diisi. Pada bagian ini peserta diuji tentang kemampuan melayani informasi yang diberikan dalam.
- Membuat pesan atau kartu pos yang simple (terdiri atas 40 kata) dengan temakeluarga.pada tingkatan ini peserta diharapkan dapat membuat kalimat pendek dan sederhana.

Secara terperinci bagian ini meminta peserta untuk :

- memperkenalkan diri atau memperkenalkan orang lain
- meminta atau memberi informasi
- memberitahukan sesuatu
- mengumumkan sesuatu
- mengusulkan sesuatu, menerima atau menolak usulan / undangan.

d. Production orale.

Bagian ini berlangsung 3 kegiatan :

- wawancara informal berdasarkan peranyaan-pertanyaan simple tentang peserta atau tentang lingkungan peserta.
- Percakapan dengn juri tentang sebuah tema yang dipilih secara diundi.
- Bermain peran (dilakukan dengan juri) berdasarkan situasi yang diberikan.

### 2.1.2 DELF A2

Pada tingkatan A2 ini peserta berada pada tingkatan "Intermédiaire". Mereka harus mampu :

- menggambarkan atau meperkenalkan orang,kondisi kehidupan, apa yang disukai atau tidak disukai,melafalkan ungkapanungkapan pendek atau kalimat-kalimat sederhana.
- mengerti cara menggunakan ungkapan-ungkapan familiar dan ungkapan-ungkapan sehari-hari tentang profesi, waktu luang, undangan dll.

Menyelesaikan dengan baik dialog di toko, kantor pos atau bank; meminta informasi tentang perjalanan, menggunakan transport publik, bus, kereta, taksi dll. Meminta keterangan tentang jalan, menunjukkan jalan, membeli tiket.

- menggunakan bentuk-bentuk kalimat yang sopan.

Ujian untuk A2 ini biasanya berlangsung 1 jam 50 menit dengan 2 bagian.

Bagian 1 : compréhension orale, compréhension écrite dan production écrite.

Bagian 2 : production orale.

Peserta dapat menempuh ujian A2 ini adalah mereka yang sudah belajar bahasa Prancis sekitar 180-250 jam.

a. compréhension orale

pada bagian ini peserta diharuskan menjawab pertanyaan dari hasil pemahaman menimak mereka dari 3-4 dokumen pendek dengan bentuk rekaman yang menuliskan situasi kehidupan sehari-hari (biasanya 2x mendengarkan). Misalnya informasi tentang seseorang atau keluarga, belanja, tempat-tempat, pekerjaan,

b. compréhension écrite

pdingkatan ini (A2), peserta harus mengerti teks-teks sederhana tentang topik-topik sekitar kehidupan sehari-hari, kehidupan profesional.

Aktivitas yang diujikan pada aktivitas ini adalah :

- membaca instruksi : penggunaan suatu alat yang digunakan dalam kehidupan sehari-hari (telepon umum, ....)
- membaca untuk mengetahui arah (sesuatu) : prospektus menu, pengumuman, jadwal perjalanan, tanda-tanda lalu lintas, dll.
- Membaca berdiskusi : surat, brosur, artikel pendek dari koran yang bertemakan suatu kejadian, dan lain-lain.
- Mengerti korespondensi : surat personal yang pendek, surat standar (meminta informasi, konfirmasi) dengan tema-tema familial.

c. production écrite

bagian 1 : deskripsi pendek tentang suatu kejadian atau perjalanan pribadi. Biografi seseorang (riil atau imigrasi), perjalanan pribadi atau kegiatan yang sudah lalu. Bisa

juga bercerita dalam bentuk tulisan tentang keluarga, kondisi sosial, pelajaran, pendidikan (60 – 80 kata).

Bagian 2 : karangan dalam bentuk surat pribadi untuk mengundang, ucapan terima kasih atau permintaan maaf atau permintaan maaf atau karangan tentang sebuah catatan atas pesan yang berisi kebutuhan yang mendesak.

Dalam A2 ini juga peserta dapat menggunakan ungkapan-ungkapan simple, yang telah mereka pelajari untuk diterapkan (diadopsikan) sesuai dengan situasi-situasi yang diminta. Peserta harus dapat menghubungkan kalimat-kalimat dan menyatakan ide.

d. production orale

ada 3 bagian dalam production orale A2 ini yaitu :

- memperkenalkan diri atau orang lain
- memperkenalkan suatu tema dari kehidupan sehari-hari (yang dipilih melalui undian)
- memecahkan suatu situasi / permasalahan dalam kehidupan sehari-hari :
- bisa berbentuk permainan peran dengan juri
- saling memberikan informasi : peserta dengan juri

### 2.1.3 DELF B1

Tingkat B1 ini mengevaluasi kemampuan peserta dengan sebutan "independant" atau "niveau seuil". Peserta dapat mengikuti percakapan dalam bahasa standar, cukup panjang, dapat memberikan pendapat atau meminta pendapat dari interlocuteur. Dapat berupaya berkomunikasi dalam situasi-situasi yang ditawarkan dalam perjalanan dalam wilayah atau daerah dimana bahasa itu digunakan. Dapat membuat percakapan yang simple dan koheren tentang tema-tema familial dan hal-hal yang dimintanya. Dapat menceritakan sebuah kejadian, perjalanan dan cita-cita, menggambarkan harapan atau suatu tujuan dan menampilkan dengan singkat alasan-alasan atau menerangkan suatu rencana atau gagasan.

B1 juga mengevaluasi 4 keterampilan berbahasa. Biasanya peserta yang dapat mengikuti ujian ini, mereka yang telah berbahasa Prancis antara 200-350 jam.

a. Compréhension orale.

Pada bagian ini peserta dapat mengerti informasi faktual langsung tentang tema-tema kehidupan sehari-hari dengan artikulasi dengan jelas dan percakapan yang normal.

Dapat mengerti hal-hal yang prinsip dari interaksi dengan tema faktual yang dapat ditemukan dalam kehidupan profesional, liburan termasuk cerita-cerita pendek.

b. Compréhension écrite

Dapat membaca teks-teks faktual dengan tingkat pemahaman memuaskan.

Dapat mengerti deskripsi dari kejadian, perasaan dalam harga yang cukup untuk berkomunikasi tulisan (melalui korespondensi) dengan seorang tamu.

Dapat mengerti teks yang cukup panjang. Dapat mengerti dan menemukan informasi utama(penting) dari tulisan-tulisan sehari-hari. Seperti surat, prospektus dan dokumen-dokumen yang pendek.

Dapat mengidentifikasi simpulan-simpulan utama dari sebuah teks argumentatif.

Dapat mengenal skema teks argumentatif tanpa harus mengerti secara terperinci.

c. Production écrite

- dapat membaca informasi tentang tema-tema abstrak dan konkrit, mengontrol informasi, mengajukan pertanyaan tentang masalah-masalah yang cukup jelas.
- Dapat menulis catatan dan surat personal untuk meminta atau memberikan informasi dan dapat membuat hal-hal yang penting atau yang dianggap yang dianggap penting.
- Dapat menulis surat personal untuk memberikan kabar atau mengungkapkan ide/gagasannya tentang satu tema abstrak atau konkret. Misalnya film dan musik.
- Dapat membuat surat personal yang menceritakan secara terinci tentang pengalaman perasaan atau kejadian-kejadian.

d. Production orale

pada bagian ini peserta harus dapat dengan mudah mendeskripsikan secara langsung dan tidak berbeli-belit pada tema-tema yang beragam dengan memperhatikan hal-hal penting secara linier.

Ada beberapa kegiatan yang diujikan dalam bagian ini, yaitu:

- monolog : menggambarkan suatu pengalaman dengan terperinci.

- Monolog yang bersifat argumentatif dengan memberikan alasan-alasan dan penjelasan-penjelasan yang lengkap.
- Membuat pengumuman untuk publik dengan tema yang dekat dengan kehidupan sehari-hari.
- Dapat membuat presentasi yang jelas dan simpel tentang tema yang beragam.

#### 2.1.4 DELF B2

B2 ini dapat ditempuh oleh peserta yang sudah belajar bahasa Prancis ± 650-700 jam pelajaran.

Setelah melalui kemajuan yang walaupun dengan perlahan tapi pasti dalam niveau intermediare, peserta B2 ini akan sampai pada tingkatan yang lebih kompleks, dimana mereka dituntut untuk dapat mengerti isi-isi yang penting dengan sebuah tema konkret atau abstrak dalam teks yang kompleks juga termasuk diskusi teknik dalam bidang masing-masing. Dapat berkomunikasi dalam tingkatan yang spontan dan fasih dan dapat mengikuti pembicaraan dengan penutur asli dengan tidak ada kendala yang berarti satu sama lain. Dapat berkekspresi dengan jelas dan detail tentang sejumlah tema, dapat memberikan opini/pendapat tentang tema yang aktual dan mengungkapkan keuntungan dan kerugian dari situasi yang berbeda.